TRADUCTION LUXEMBOURGEOISE : FLASH 82.5

Q1

Sexe :	1	Mann
	2	Fra

Q2

Wéi al sid Dir w.e.g		..... Joer
	00	REFUS/SR

Q3

Wéi al wart Dir wéi Dir mat Ären ganzdeeglechen Studien opgehal hut ? ....Joer

00 REFUS/SR
01 JAMAIS ETE A L'ECOLE PLEIN TEMPS
99 ENCORE A L'ECOLE PLEIN TEMPS

Q4

Wat as är aktuell Beschäftegung ?

PRECISEZ ET CODEZ

1: fermier, pêcheur
2: profession libérale (Dokter, Affekot, etc)
3: commerçant, artisan, Patron
4: cadre supérieur, Directeur
5: employé, cadre moyen
6: travailleur manuel
7: retraité, Pensionnéiert
8: Hausfra (OUNI BEZUELT BESCHÄFTEGUNG)
9: étudiant, (service militaire)
10: chômeur, zeitweilig ouni Aarbecht
11: autre
12: refus

Q5

Wann de nächste Sondeg Chamberwahlen wären (SI LE REPONDANT A MOINS DE 18 ANS : a wann Dir kéint wielen goen), wat fir enger Partei géift Dir dann di meeschte Stemme gin ?

1: DP - PD blo / 96: autre parti - *OPEN

2: LSAP - POSL Sozialisten roud / 97: vote blanc
3: CSV - PSC schwarz / 98: n'irait pas voter
4: KP - PC Kommunisten / 99: NSP - non réponse
5: déi Greng - les Verts
6: ADR
7: déi Lenk

Q6
Regioùn :

Q7
Wéifill Leit wunnen an ärer Gemeng ?

1: manner ewéi 2.500
2: 2.500 - 5.000
3: 5.000 - 10.000
4: 10.000 - 20.000
5: 20.000 - 50.000 (Esch/Alzette)
6: méi ewéi < plus de 50.000 (Luxembourg-Ville)

Q8
Wéi wäit fillt Dir Iech informéiert iwert di europäesch Eenheetswährung, den Euro ? Fillt Dir Iech...

LIRE- UNE SEULE REPONSE POSSIBLE

1	ganz gudd informéiert
2	éischter gudd informéiert
3	éischter nët gudd informéiert
4	guer nët gudd informéiert
5	nsp/sr

Q9
Vu wéi engem Datum un kënne mir zu Lëtzebuerg Schäiner an Mënz an Euro benotzen ?

ENQ : SI REPONSE IMPRECISE "ENTRE...ET.."OU « PAS AVANT... »
RELANCER :
Kënnt Dir mir de Mount an d'Joer soen. och wan Dir nët ganz secher sidd ?

CODER MOIS ET ANNEE: ....

Nie	0000
Wees de Mount nët	99 + Année

Wees d'Joer nët | mois +99
Wess guer nët | 9999

Q10
Vun deem Dag un wou den Euro agefouert gët, wéi lang kënnt Dir nach mat lëtzebuerger Frang an all de Geschäfter bezuelen ?

LIRE – UNE SEULE REPONSE POSSIBLE

1 guer nët méi
2 zweschend 1 an 4 Wochen
3 zweschend 1 an 2 Méint
4 zweschend 2 an 6 Méint
5 zweschend 6 Méint an 1 Joer
6 méi wéi 1 Joer
7 onbegrenzt
8 nsp/sr

Q11
Verschidde Produzenten an Geschäftsleit affichéieren schon hir Präisser an lëtzebuerger Frang an an Euro. Passt Dir op desen doubelen Affichage op ?

LIRE – UNE SEULE REPONSE POSSIBLE

1 emmer
2 oft
3 heiansdo
4 seelen
5 nie
6 nie gesin (SPONTANE)
7 nsp/sr

Q12
Hut Dir schon probéiert fir verschidde Präisser an Euro ze verhaalen ?

1 jo
2 nee
3 nsp/sr

Q13
Wier et fir lech méi einfach Präisser an Euro ze verhaalen wann de Präiss an Euro virum Präiss an lëtzebuerger Frang affichéiert wier ?

LIRE – UNE SEULE REPONSE POSSIBLE

1 bestemmt
2 wahrscheinlech
3 vielleicht
4 wahrscheinlech nët
5 bestemmt nët
6 nsp/sr

Q14
Ech liesen Iech elo 5 Aussoen iwert d'Auswiesselen vum lëtzebuerger Frang duerch den Euro am alldäglechen Liewen vir.
Sot mir w.e.g. vir all Ausso ob Dir ganz averstan, éischter averstan, éischter nët averstan oder guer nët averstan sid.

1 ganz averstan
2 éischter averstan
3 éischter nët averstan
4 guer nët averstan
5 nsp /sr

a d'Auswiesselen vum lëtzebuerger Frang duerch den Euro bereet Iech perséinlech vill Schwieregkeeten ?
b Dir färt Mëssbrauch an Schummelei bei de Präisser
c Dir traut méi deene Geschäftsleit déi sech verpflichten fir en Code de Conduite ze respektéieren an déi en Logo for Garantie weisen
d Dir mengt dass d'Banken an d'Finanzorganisatiounen hiren Clien'en hëllefen wärten andeem sie hinen Informatiounsbrochüren oder esouguer Rechemaschinen ausdeelen ?
e Dir mengt dass d'Reglementatioun an déi néideg Mesuren fréi genuch geholl gin fir d'Konsumenten virum Mëssbrauch ze schützen ?

Q15
Ärer Meenung no, as et wouer dass…

1 wouer
2 nët wouer
3 nsp/sr

a d'Schäiner an Euro déi zu Lëtzebuerg ausgestallt gin, direkt an all de Länner déi den Euro hun, benotzbar an acceptéiert gin ?
b d'Mënz an Euro déi zu Lëtzebuerg ausgestallt gin, direkt an all de Länner déi den Euro hun, benotzbar an acceptéiert gin ?

c d'Valeur vum Euro vis-à-vis vum lëtzebuerger Frang schon définitiv festgeluet gin as ?

Q16
Mengt Dir dass den Euro....

1 jo
2 nee
3 nsp/sr

a et méi einfach mecht fir d'Präisser vun den Autoen an de verschiddene Länner ze vergläichen
b eng international Währung gët, esou wéi den Dollar
c den économeschen Wuesstum zweschen den Euro-Länner fördert
d d'Ennerscheeder zweschen Räich an Arm verklengert
e zur Schaafung vun Arbechtsplazen bäidréit
f d'Akeef an all den Euro-Länner vereinfacht
g d'Frais'en duerch d'Geldwiesselen eliminéiert
h d'Reesen an anere Länner aus der Eruopäescher Unioun vereinfacht
I zur Stabilitéit vun de Präisser bäidréit
J fir Iech perséinlech méi Virdeeler wéi Nodeeler huet
K derzou féiert dass Lëtzebuerg d'Kontroll vun sénger économescher Politik verléiert
L derzou féiert dass Lëtzebuerg e groussen Deel vun sénger Identitéit verléiert

Q17
Allgemeng gesin, sid Dir besuergt iwert d'Valeur vum Euro vis-à-vis vum Dollar ?

1 vill
2 e bessen
3 guer nët
4 nsp /sr

Q18
Hut Dir schon eng praktesch Erfahrung mam Euro gemach, egal ob dat op der Arbecht oder privat wor, an wa jo, bei wéi enger Geleegenheet ?

LIRE- PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES

A nee. keng praktesch Erfahrung bis elo
B jo. fir Är Firma, op der Arbecht. um Büro
C jo. am Kader vun Ärem Privatliewen :

1 Dir perséinlech hut Bezuelungen an Euro kritt (op Ären Konto/ iwer Chèque/Virement)
2 Dir perséinlech hut Bezuelungen an Euro gemach (mat der Kaart, Chèque, Virement)
3 Dir hut en Konto an Euro
4 Dir hut Operatiounen op der Bourse/Placementer an Euro gemach
5 Aner privat Emstänn (PRECISER)
D NSP/SR

Q19
Wësst Dir wéi vill lëtzebuerger Frang en Euro wärt as ?

ENQ : CODER LE MONTANT, EVENTUELLEMENT AVEC SES DECIMALES, A L'ENDROIT APPROPRIE

En Euro = ...LUF

SI PAS DE REPONSE

.... An ongeféier ?

en Euro = ongeféier.....LUF

SI NE SAIT VRAIMENT PAS CODER 0000000000

FIN ET REMERCIEMENTS